

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2(322)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
TRẦN TRÍ DŨI	Trở lại giả thiết về chữ viết trong văn hóa Đông Sơn thời Hùng Vương ở Việt Nam..... 3
ĐẶNG NGỌC LÊ	Sự chuyển vị trong phương ngữ Nam Bộ..... 9
LÊ THỊ CẨM VÂN - TRƯƠNG THỊ NHÀN NGÔ TUYẾT PHƯƠNG	Sự đồ chiếu từ không gian lên thời gian trong tiếng Việt... 14
	Ảnh dụ ý niệm con người là thực thể sống dưới nước trong thành ngữ, tục ngữ tiếng Việt..... 23
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
LÊ LÂM THI - ĐỖ THỊ XUÂN DUNG	Ảnh dụ ý niệm "công trình xây dựng" trong tiếng Anh và tiếng Việt..... 29
TRẦN THỊ THANH LOAN	So sánh phép ẩn dụ về hình tượng động vật trong tiếng Anh và tiếng Việt..... 41
NGUYỄN THỊ LUYỆN - PHAN THANH HOÀNG	Cách dịch tăng giảm hành thể trong câu hành động của tiếng Hán sang tiếng Việt, từ góc độ văn bản học và văn hóa chức năng..... 50
TRƯƠNG GIA QUYÊN - NGUYỄN THỊ THU HẰNG - TRƯƠNG PHAN CHÂU TÂM - HUỠNH NGUYỄN THÙY TRANG	Lỗi và cách khắc phục lỗi khi sử dụng từ đồng nghĩa, cận nghĩa trong tiếng Hán hiện đại..... 57
NGUYỄN THỊ THÙY LINH	Phát âm lệch chuẩn "âm bình" và "khứ thanh" trong tiếng Hán hiện đại của người học Việt Nam (trên cứ liệu thực nghiệm phân tích)..... 65
PHẠM THỊ BÍCH HẢO - NGHIÊM THỊ THU HÀ	Cải thiện kỹ năng nói tiếng Anh cho sinh viên không chuyên ngành công nghệ thông tin năm thứ nhất, Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội..... 73
HOÀNG THỊ THANH HƯƠNG	Đánh giá thực trạng giám sát sinh viên tự học tại Khoa tiếng Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại thương..... 80
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Vai trò của ngôn ngữ trong Gameshow "Chúng tôi - chiến sĩ" 84
LƯƠNG BÁ PHƯƠNG	Tiếng Việt trước sự thâm nhập của tiếng Anh trong bối cảnh hội nhập và nhiệm vụ giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt..... 94

LANGUAGE & LIFE

Vol. 2(322)-2022

CONTENTS

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

TRAN TRI DOI	Hypothesis of writing systems in Dong Son culture during the Hung Kings period in Vietnam revisited.....	3
DANG NGOC LE	Transposition in Southern dialect.....	9
LE THI CAM VAN - TRUONG THI NHAN NGO TUYET PHUONG	Mapping from space to time in Vietnamese.....	14
	The conceptual metaphor for human be living in water environment in Vietnamese idioms and proverbs.....	23

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

LE LAM THI - DO THI XUAN DUNG TRAN THI THANH LOAN NGUYEN THI LUYEN - PHAN THANH HOANG	Conceptual metaphor of "building" in English and Vietnamese languages.....	29
	Comparing animal metaphors in English and Vietnamese....	41
	Translating actor addition or subtraction in the action sentences from Chinese into Vietnamese from the perspectives of textuality and functional culture.....	50
TRUONG GIA QUYEN - NGUYEN THI THU HANG - TRUONG PHAN CHAU TAM - HUYNH NGUYEN THUY TRANG NGUYEN THI THUY LINH	Errors and ways of fixing errors made when using synonyms and near-synonyms in modern Chinese.....	57
	Vietnamese learners' nonstandard pronunciation of "Yin ping" and "Qu sheng" in modern Chinese.....	65
PHAM THI BICH HAO - NGHIEM THI THU HA HOANG THI THANH HUONG	Improving English speaking skills for first-year non-major it students at Hanoi University of Industry.....	73
	Assessment of the situation of supervising the self-study of the students at the Faculty of Chinese Language, Foreign Trade University.....	80

LANGUAGE AND CULTURE

NGUYEN THI THANH HUONG LUONG BA PHUONG	The role of language in Gameshow "We - Soldiers".....	84
	The penetration of English into Vietnamese in integration context and the preservation of Vietnamese purity.....	94